



# Our Lady of Guadalupe Church

## OLG CHURCH MISSION STATEMENT

Under the guidance of Our Lady of Guadalupe, we are a Catholic community centered on the Eucharist to be God's stewards through worship, education and fellowship. Our Lady of Guadalupe, pray for us!

612 S. Maple Street  
South Hutchinson, Kansas 67505  
Phone: 662-6443

Pastor: Fr. Juan Garza  
Emergency only - 316-288-0948

Parochial Vicar: Fr. Todd Shepherd  
Emergency only - 316-648-4544

### Office Hours:

OFFICE CLOSED ON MONDAYS  
Tuesday thru Friday 8:00 am-12:00 noon  
Saturday: 1:15 - 5:00 pm  
Email Address: office@olghutch.com

### Weekend Mass

Saturday Evening: 5:00 pm  
Sunday Morning: 8:00 am & 10:00 am  
12:00 noon - Spanish Mass

### Weekday Masses

\*Tuesday 5:00 PM  
Wednesday 6:30 PM  
Thursday 12:05 PM  
\*Friday 5:00 PM

### Confessions

Tuesday, Wednesday, & Friday  
confession from 6 pm - 6:20 pm  
Thursday confession 11:30 am - 12 pm  
Saturday from 3:30 PM - 4:30 PM.  
There will be NO confessions heard on Sundays.

### Baptisms

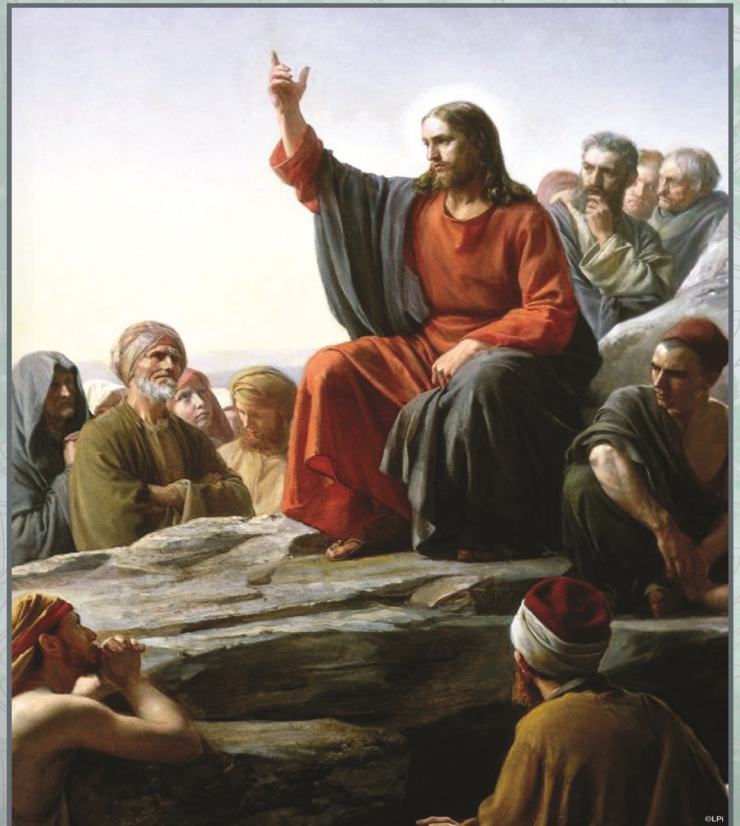
Infants: Please contact Monica Frye 316-200-8883, texting is the best option to reach her if you can. You can also call the office from 8am to 12pm. 662-6443.

If you are interested in becoming a Catholic, please contact one of the following persons:

Brian & Jo Higgins 669-0516  
Rectory 662-6443

\*Find all information going on in the Parish on our website. [www.olghutch.com](http://www.olghutch.com)

When Jesus saw that he answered with understanding, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." - Mk 12:34ab



Jesús, viendo que había hablado muy sensatamente, le dijo: "No estás lejos del Reino de Dios". - Mc 12,34

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

NOVEMBER 4, 2018

Thirty-first Sunday of Ordinary Time  
4 NOVIEMBRE DEL 2018

# ANUNCIOS/ANNOUNCEMENTS

## Bienvenidos a la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe

**Parroquianos Registrados:** Favor de notificar a la oficina parroquial cuando cambia su domicilio su numero de telefono para que podemos mantener al corriente su archivo parroquial.

## Nuestra Señora de los Dolores

Espera por ti para rezar el santo Rosario todos los Lunes en nta Iglesia 6:00pm. Solo nesecitas traer tu Rosario. Recuerda nta Madre te esperza con los brazos Abiertos.



## Ministerio De Padres y Madres Orantes

Somos un grupo parroquial de padres y madres que nos reunimos en una Hora Santa Mensual (tercer Viernes de cada mes) a las 7:00pm, para alabar, adorer y hacer oración y petición a Jesús Eucaristía, por la salvación de nuestros hijos. VEN A ORAR POR TU FAMILIA FRENTE A EL SANTISIMO!!! Coordinadores - Beatriz y José Vargas 620-314-8940, Alma y Rúben Landeros 620-860-3051, Padre Juan Garza 662-6443.

## “Plenamente Vivos Discipulos Misioneros” 31<sup>er</sup> Domingo del Tiempo Ordinario

En el Evangelio de hoy, Jesús nos regala dos hermosos mandamientos; el primero es, “amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda el alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas.” Segundo, “amarás a tu prójimo como a ti mismo.” Estos mandamientos, no solo complementan los diez mandamientos que se le entregaron a Moisés, también complementan el Stewardship, así como lo definimos en nuestra diócesis. Para estar “plenamente vivos como discipulos misioneros,” se nos requiere que reconozcamos, recibamos los regalos de Dios y que compartamos esos regalos por amor a Dios y al prójimo. Ya sea que proclames la palabra de Dios siendo un lector, dediques una hora a la Adoración, sirvas en algún comité, seas un voluntario en un salón, o sirvas a tus padres, visites al prójimo que esté enfermo, o quizá participes en las elecciones como buen ciudadano, ya estas practicando el Stewardship. Cuando haces todas esas cosas por amor (en lugar de obligación), estas demostrando dedicación a Dios y a tu prójimo. El Escribe de la lectura de hoy, entendía que el amor a Dios y al prójimo, vale más que todas las ofrendas que quemara y todos los sacrificios que cualquier hombre pudiera ofrecer. Claramente, el amor es la clave para el discipulado.

## 31er Domingo del Tiempo Ordinario

Imagina la escena del Evangelio de este domingo. El maestro de la ley estaba observando atentamente las enseñanzas de Jesús. Escuchaba cómo Jesús daba respuestas acertadas y esto le causa admiración y se atreve a preguntar: ¿Qué mandamiento es el primero de todos? La respuesta dada abarca no solo una respuesta sino dos: amar a Dios y al vecino, "Escucha, Israel: El Señor nuestro dios es el único Señor. Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu inteligencia y con todas tus fuerzas." Luego, añade lo siguiente. "Amarás a tu prójimo como a ti mismo" (Marcos 12:29-31). Ya desde los tiempos de Moisés, el pueblo de Israel vivía en comunidad, cuidándose uno al otro. Jesús enfoca dos cosas importantes, tanto en su tiempo como ahora. Amar a Dios primero y al vecino como a uno mismo. ¡Qué difícil es esto! Dios ante todo lo que tengo y soy. ¿Cómo despojarme de lo que está lleno mi corazón? Nuestro 'vecino' no es solo la persona que vive a su lado. Dar la escusa que uno no conoce a su 'vecino' es inaceptable. Próximo, quiere decir próximo. Su prójimo es su esposo/a, sus hijos, su comunidad. Definitivamente, la enseñanza de la Palabra de Dios no es un juego de niños. Es un proceso de crecimiento en el amor para toda la vida. Gastarse en darse, eso es amor. El Papa Francisco, nos ayuda en comprender esto: "He aquí el camino del Señor: adorar a Dios, amar a Dios por encima de todo, y amar al prójimo. Es muy sencillo, pero muy difícil. Se puede hacer sólo con la gracia. Pidamos la gracia" (Homilía 15 de octubre de 2013).

## Website Advertising

We are looking for business owners that would like to advertise on our church website, [www.olghutch.com](http://www.olghutch.com). If you are interested in advertising your company on our church website please contact Fr. Shepherd: [frshepherd@olghutch.com](mailto:frshepherd@olghutch.com) or Fr. Garza: [gonzalezgarza853@gmail.com](mailto:gonzalezgarza853@gmail.com) or call the office 620-662-6443.

**RCIA classes.** Any adult who is considering becoming Catholic may attend. The first RCIA session have started and are on Thursdays in Madonna Hall at 7pm. Please contact Jo and Brian Higgins at 669-0516 or the Rectory at 662-6443 for more information.

**Christmas Eve Choir forming.** Please consider this form of stewardship if you can sing or play an instrument. We need both! Call or text Vivianne @ 620 664 8611. Thank you!

## Trinity Catholic High School Presents 'The Addams Family'

November 8th, 10th, & 11th at 7pm at Trinity Catholic High School. Tickets are \$10 and \$5 for children ages 10 and under. You can purchase tickets at Trinity Catholic High School, Holy Cross Catholic Grade School, and Bookends Bookstore.

## Parish renewal weekends set at OLG in South Hutchinson

Christ Renews His Parish spiritual renewal weekends will be held at Our Lady of Guadalupe Parish in South Hutchinson. The men's is Nov. 17-18. The weekends are free but limited to 30 participants who must be 21 or older.

Those interested may visit [www.olghutch.com](http://www.olghutch.com) under the "Formation" tab for more information and to complete an application. Christ Renews His Parish is designed to help individuals grow in their personal relationship with Jesus Christ and with others in their faith community. It helps Catholics to renew their understanding of the basic beliefs and traditions of their faith and is designed to bring members of the church together in Christ. Applications are available in the narthex.

Contact Dave Sandoval – 620-200-1741.

## Open Adoration Chapel Holy Hours:

Sun 2 am  
Wed 2 am - twice a month  
Thur 8 am  
Fri 3 am  
Sat 2 am

Call or text: Jo 921-0297 or Lupe 708-6513 or Concha 802-9854

## 31st Sunday in Ordinary Time

"You are not far from the kingdom of God." What does it mean to be close to God's kingdom? In today's Gospel, Jesus is in a dialogue with teachers of the law. They know well the Law of Moses, with its complex codes, expectations, and punishments. What will Jesus say?

"You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength ... You shall love your neighbor as yourself." Jesus effortlessly distills all the books of law into two commands. The simplicity of the Gospel message doesn't mean it's easy to follow. Far from it! The simplicity of the Gospel indicates its totality. Anything that requires the passions of our heart, the choice of our soul, the reason in our mind, or the strength of our body - all of this ought to be animated by love. As you can imagine, that means pretty much everything! The love of God and love of neighbor is meant to flow into our entire lives.

The Gospel can appear complicated because life is complicated. Not every outcast is easy to love. We lack the knowledge or compassion to heal everyone who suffers. Personal sacrifice is not always noticed or valued. In the face of the unknown, fear can be easier than faith. Life's circumstances can seem like obstacles to God's love, not opportunities. And yet Jesus' command still stands. As you reflect this week, examine those areas where it's easy to love. Thank God for them! But take some time to consider the people and circumstances that challenge you. Ask God to show you what it means to love there. How is He inviting you to enlarge your heart, strengthen your soul, open your mind, and persevere in your strength? How is He inviting you to love?





## Please pray for the people that are sick;

Brenden Albert, Lisa Acosta, Mike Hahn, Jeanie Musgrave, Mary Torrez, Carol Carroll, Zoltan Csendes, Shirley Jones, Tim, Jerry Josephson, Bobby Thompson, Jose J Sanchez, Bernice Winter, Elijah Hamby, Carolyn Mora-Almeda, Larry Ramos, Damon Albert, Victor Ruelas, Patricia Talamantes, Tracy Hadsell, Cliff Ridge, Pete Estrada, Jackson Albert, Mary Webb, Liz Dauber, Kellyn Britton, Janet Thomas, Don & Mary Graham, Karen Torrez, Fr. Colin Boor, Art McPhillips, Lois Cox, Bonnie Cabral, Leonard Maldonado, Bobby Rodriguez, Diana, Ed Martinez Sr., Teresa Murillo, Eddie Graham, Teresa "Anzo" Foulk, Nelda Petering, Ron Keeler, Laura Ragsland, Samantha Prado, Ruben Murillo Jr., Kelly McCurdy, Jason Ukele, Maurice Cummings, Bernadette Dillon, Javion Crable, Julia Belling, Maggie LeBlanc, Keough Swonger, Rita Arnold, Paul Cabral, Lois Nelson, Robert Ybarra, Maria Andrade, Kristin Vieyra, Albert Garcia, Margie Zink, Bill Bailey,  
(Please keep the office informed of names that may be added or removed from our list, 662-6443. Thank You!)  
**Please call or text** Kathy Wiens (316)778-8093  
wienskathy@sbcglobal.net to be put on the Prayer Line.

## MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

### Saturday, November 3

5:00 pm † Mary Augusto by Jessie Viegra

### Sunday, November 4

8:00 am People of the Parish

10:00 am † Gabe Raya by Helen Alonza

Spanish 12:00 pm † Jose Cesareo Soto Reyna  
by Merilia Garcia

### Tuesday, November 6

5:00 pm Robert Ybarra by Michelle

### Wednesday, November 7

6:30 pm † Gloria Caudillo

by Rose Kelsey/Bobbie Schreiber

### Thursday, November 8

12:05 pm † Gloria Caudillo by Maxine Julian

### Friday, November 9

5:00 pm † Estelle Hoskinson by Tim/Kristy Shadoin Fam

### Saturday, November 10

5:00 pm † Fred Blick by Norma

### Sunday, November 11

8:00 am † Donald Stegman by Kathy Stegman & Children

10:00 am People of the Parish

Spanish 12:00 pm Celebrants Intentions

## CALENDAR/CALENDARIO

### Church Cleaning/Limpeza de Iglesia

Thursday, November 8

Our Lady of Lourdes - Jennifer Glenn/Adela Gomez

Thursday, November 15

Our Lady of Fatima - Lupe Jasso/Jo Harper

## WEEKLY COLLECTIONS

Total for the weekend Masses of:

Total October 28, 2018 \$11,510.20

Amount needed weekly for the parish budget: \$19,900.00

Difference: \$ (8,389.80)

Collection for the year: \$207,575.65

For additional fiscal year information please call Fr. Juan Garza

## MINISTERS OF THE LITURGY

### Greeters

Saturday, November 10 5:00 pm

Bea/Ramona Almanza

Sunday, November 11 8:00 am

Jay/Kathy Russell

Sunday, November 11 10:00 am

Kyle/Maggie Burnett

### Cantors - Cantores/Coro

Saturday, November 10 5:00 pm

Judy/Donna

Sunday, November 11 8:00 am

Cindy B

Sunday, November 11 10:00 am

Eric C

Domingo, 11 de Noviembre 12:00 pm

\*Coro de Adultos en Español

### Extraordinary Ministers of the Holy Communion

Wednesday, November 7 - PSR 6:30 pm

Concha Duarte

Saturday, November 10 5:00 pm

Tom/Debbie Vieyra, Chris Lau, Adella Luna, Martin Vieyra

Sunday, November 11 8:00 am

Jackie Suter, Jeremy Tan, Connie Y, Shad Mallady, Ken T.

Sunday, November 11 10:00 am

Darren W, Hector M, Kristin Vieyra, Catherine Sell, Gabe C

Domingo, 11 de Noviembre 12:00 pm

Veronia Zuniga, Jorge Zuniga, Miguel Angel/Feliciana Reza

### Lectors—Lectores

Saturday, November 10 5:00 pm

Ellen Dugan/Rafael Martinez

Sunday, November 11 8:00 am

Kathy/Brenda Stegman

Sunday, November 11 10:00 am

Kevin/Kendall Schoenhals

Domingo, 11 de Noviembre 12:00 pm

Merilia Garcia/Ismael Hernandez

### Monitor

Maria Bermudez

### Gift Bearers

Saturday, November 10 5:00 pm

Michael/Kathleen Vieyra

Sunday, November 11 8:00 am

John/Nadine Oberle

Sunday, November 11 10:00 am

Bryan/Jill Cunningham Family

### Altar Servers—Acolitos

Saturday, November 10 5:00 pm

Ruby Tovar, Carmen Flores, Mary Ann Flores

Sunday, November 11 8:00 am

Patrick Hartung, Luke Hartung

Sunday, November 11 10:00 am

Rebecca Wells, Wyatt Wells, Cienna Maskil

Domingo, 11 de Noviembre 12:00 pm

Jade Gonzales, Emily Reyes, Jennifer Reyes

### Rosary

Saturday, November 10 5:00 pm

Volunteer

Sunday, November 11 8:00 am

Volunteer

Sunday, November 11 10:00 am

Jan Frieb